日日是佳節

Celebrate the holiday season with 20% off agnès b DÉLICES b. Joyeux Noël Collection and G.SUSHI Christmas Party takeaway orders! Please visit standardchartered.com.hk for details.

agnès b. DÉLICES

agnès b. DÉLICES b. Joyeux Noël 法式聖誕系列 2012限定貨品8折

由即日起至2012年12月31日，憑卡於agnès b. DÉLICES可尊享b. Joyeux Noël法式聖誕系列2012限定貨品8折優惠，讓您細嚐佳節甜蜜暖意！

Savoureux
聖誕排裝朱古力禮盒
優惠價：**HK$304** (~~HK$380~~)

C’est la Fête!! b. Lapin
限定版木製拼圖禮盒
優惠價：**HK$364** (~~HK$455~~)

Marveilleux
聖誕雜錦朱古力禮盒
優惠價：**HK$432** (~~HK$540~~)

DÉLICES de Noël 沾朱古力禮盒
優惠價：**HK$336** (~~HK$420~~)

DÉLICES de Fête 沾朱古力禮盒
優惠價：**HK$336** (~~HK$420~~)

L’hiver b. Lapin限定版毛公仔禮盒
優惠價：**HK$404** (~~HK$505~~)

優惠須受有關條款及細則約束，詳情即上 standardchartered.com.hk。

agnès b DÉLICES優惠之條款及細則： 1. 優惠期由2012年11月15日至2012年12月31日。2. 優惠只適用於香港agnès b DÉLICES專門店。

元绿寿司 G • SUSHI

元绿寿司聖誕派對外賣低至8折

由即日起至2013年1月2日，憑卡盡享元绿寿司聖誕派對外賣優惠低至8折，讓您與好友共嚐佳節滋味！

優惠1 聖誕派對外賣折扣

- 低至**8折** (*18/12/2012或之前預訂)
- 低至**85折** (19/12/2012 - 2/1/2013預訂)

套餐A (4-6人用)：壽司24件 + 三文魚一番冷烏冬1盒 + 日式炸物拼盤1盒
優惠價：**HK$262*** (~~HK$328~~)

套餐B (6-8人用)：壽司38件 + 日式炸物拼盤1盒 + 日式串燒拼盤1盒
優惠價：**HK$414*** (~~HK$518~~)

套餐C (8-10人用)：壽司44件 + 日式炸物拼盤1盒 + 日式串燒拼盤1盒
優惠價：**HK$462*** (~~HK$578~~)

套餐C (8-10人用)

優惠2 送葡萄汽酒

- 自取外賣單一簽賬折實滿HK$500
  送**葡萄汽酒1支** (750ml) (價值HK$138)
  (送完即止)

網上訂購：gsushi.com.hk　　外賣速遞熱線：2889 8889

優惠須受有關條款及細則約束，詳情即上 standardchartered.com.hk。

元绿寿司聖誕派對外賣優惠之條款及細則： 1. 預訂日期由2012年11月23日至2013年1月2日；供應期由2012年12月1日至2013年1月2日。2. 客戶必須以渣打銀行（香港）有限公司發行之信用卡簽賬，方可享有優惠。惟銀聯卡只限親臨元绿寿司分店訂購時使用。3. 請於取貨前兩個工作天之辦公時間將填妥之訂購表格傳真或親身交往其中一間元绿寿司分店及繳付全數。4. 2012年12月19日至26日須淨簽賬滿HK$400方享外賣速遞服務一次(天水圍分店須淨簽賬滿HK$300)，其他日子須淨簽賬滿HK$150。惟送貨範圍及名額有限，詳情可於落單時向店員查詢。5. 優惠須受有關條款及細則約束，詳情請向店員查詢或瀏覽standardchartered.com.hk。

日日盡精彩

Enjoy a fascinating vacation with special discount on Hong Thai travel products with your Standard Chartered Credit Card. Please visit standardchartered.com.hk for details.

康泰旅行社 www.hongthai.com

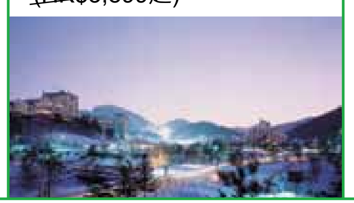
精選旅行團優惠

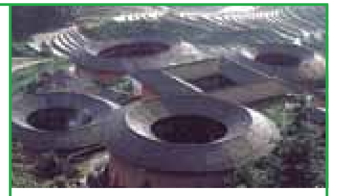
由即日起至2013年1月31日，憑卡購買康泰指定旅遊產品可享折扣優惠，讓您日日盡精彩！

新西蘭南北島冰川之旅 9天團 (NFF09-MIZ)
2012年12月24日，
2013年2月8至10日出發
優惠價 HK$22,999起
(~~HK$24,999起~~)

沖繩島 Southern Beach 海灘度假酒店4/5天團
(JOK04/05-MZD) 逢星期一、二、四、六、日出發
優惠價 HK$5,099起
(~~HK$5,299起~~)

首爾住宿龍平度假村5天團
(SMA05-MFD)
天天出發
優惠價 HK$3,699起
(~~HK$3,899起~~)





廈門翠豐溫泉度假酒店4天直航團
(FXS04-MHZ, FXD04-MHD)
天天出發
優惠價 HK$1,549起
(~~HK$1,749起~~)

尚有更多旅遊產品以供選擇，詳情請到康泰旅行社查詢。
康泰1線通：2108 8888　　以上優惠只適用於2013年1月31日或之前繳付全費之指定旅遊產品。
優惠須受有關條款及細則約束，詳情即上 standardchartered.com.hk。　　牌照號碼：350070

一般條款及細則： 1. 客戶必須以渣打信用卡、渣打聯營卡或渣打American Express®卡簽賬，方可享有優惠。渣打銀聯雙幣白金信用卡客戶只可於接受該卡簽賬之商戶享有優惠。2. 除特別註明外，優惠或折扣不可兌換現金及不可轉讓，亦不可與其他優惠、折扣或現金券同時使用。3. 優惠視乎材料/食物供應而定，售完即止。4. 所有相片及產品資料只供參考。5. 個別優惠附有額外條款及細則，詳情請向有關商戶查詢。6. 客戶明白及接納所有產品/服務並非由渣打銀行(香港)有限公司(「本行」)所提供。因此，有關各項產品/服務的各方面(包括但不只限於質素及供應量)，本行理應毋須負上任何法律責任。7. 本行及有關商戶保留隨時更改或終止優惠以及修訂所有條款及細則之權利，如有任何爭議，本行及有關商戶將保留最終決定權。

The offers are subject to relevant terms and conditions. For details, please visit www.standardchartered.com.hk.

To be more environmentally friendly, the contents are only printed in Chinese. If you would like to get an English copy, please call 2886 4111 or visit www.standardchartered.com.hk. We apologize for any inconvenience caused and thank you for your kind support.

您可隨時免費選擇不接收本行日後發出的任何宣傳推廣資料。如您選擇不接收本行發出的任何宣傳推廣資料，請以書面提供您的(1)姓名及(2)賬戶號碼或香港身份證/護照號碼予本行，並郵寄至渣打銀行(香港)有限公司，香港中央郵政信箱21號或到本行任何一間分行辦理(僅適用於個人客戶)。

You may, at any time and without charge, choose not to receive any of our future marketing communications. If you choose not to receive any marketing communications from the Bank, please write to us and provide your (1) name and (2) account number or HKID / passport number by mail to Standard Chartered Bank (Hong Kong) Limited, GPO Box 21, Hong Kong or visit any of our branches (applicable to personal customers only).

由渣打銀行(香港)有限公司刊發

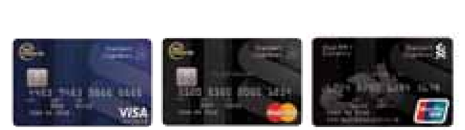
SCB1212A

優悅點

Standard Chartered
渣打銀行
Here for good

15種味覺大放縱
高達
15%
現金券回贈
更滋味

於全港食肆盡享飲食回贈，就是最好



the good life

日日渣打卡 處處賺不停
Standard Chartered Credit Card Rewards You Everyday, Everywhere

日日好滋味

Enjoy up to 15% cash coupon rebate every day wherever you dine in town! Please visit standardchartered.com.hk/dining for details.

全港任何食肆簽賬

階段1：2012年12月

階段2：2013年1月

該階段任何累積簽賬或現金透支總額†滿HK$5,500，其中合資格食肆簽賬可享回贈

選擇一款現金券回贈^：city'super　THE SPAGHETTI HOUSE　POKKA CAFÉ　STARBUCKS

盡享「高達15%現金券回贈」

每階段累積食肆簽賬金額†	現金券回贈
HK$1,000 — HK$1,999	HK$50
HK$2,000 — HK$2,999	HK$150
HK$3,000 或以上	HK$300
2個階段食肆簽賬均達HK$3,000或以上	2個月回贈 HK$600 + 額外 HK$300

即回贈高達 **15%***

整個推廣期合共 **HK$900**現金券回贈

立即登記 ☎ **1836 369**

standardchartered.com.hk/dining

(只限首50,000名客戶登記，先到先得)

†有關累積簽賬及合資格食肆簽賬之定義，請參閱此推廣計劃之條款6及7。

*全港食肆「高達15%現金券回贈」是以客戶於2個階段均累積食肆簽賬HK$3,000計算，可獲基本HK$600及額外HK$300現金券，即合共HK$900現金券回贈。此外，每階段之任何累積簽賬或現金透支總額均須滿HK$5,500或以上。 ^所有現金券須根據現金券供應商之條款及細則使用。

全港食肆「高達15%現金券回贈」推廣計劃(「此推廣計劃」)之主要條款及細則： 1. 推廣期由2012年12月1日至2013年1月31日(「推廣期」)。並分為2個階段進行:階段1為2012年12月1日至31日(包括首、尾兩天)；階段2為2013年1月1日至31日(包括首、尾兩天)。2. 首50,000名客戶於推廣期的首天(凌晨12時起)至最後一天(晚上11時59分止)致電24小時登記熱線1836369或登入standardchartered.com.hk/dining，登記適用信用卡戶口(定義見條款3)，其食肆簽賬(定義見條款5及7)方可獲高達15%現金券回贈。3. 客戶須以渣打銀行(香港)有限公司(「本行」)發行之信用卡，包括渣打信用卡、渣打銀聯雙幣白金信用卡、渣打聯營卡及渣打American Express®卡、MANHATTAN信用卡及其聯營卡(不包括渣打JOS Visa商務白金卡、渣打公司卡及安信精明卡)(「適用信用卡」)簽賬方可享有優惠。4. 登記過程中，客戶須選擇一款商戶之現金券(「現金券」)。成功登記後，已選定的現金券將不可更改或撤銷。每張適用信用卡只須於推廣期內登記並選擇現金券一次。如該信用卡進行多於一次登記，獲本行確認的最後一次登記紀錄將會被採用。成功登記之客戶於完成登記時將獲發一個參考編號。本行保留有關合資格簽賬的最終決定權。5. 客戶於推廣期內以適用信用卡戶口作零售簽賬或現金透支，每個階段累積簽賬(定義見條款6)總額滿HK$5,500或以上，而當中所作之合資格食肆簽賬(定義見下列條款7)可獲現金券回贈。適用信用卡之主卡及附屬卡的簽賬將合併計算。客戶之適用信用卡賬戶於每個階段最多可獲贈HK$300現金券回贈。如客戶於推廣期內均符合2個階段之累積簽賬滿HK$5,500或以上，而當中之合資格食肆簽賬均滿HK$3,000或以上，可獲基本HK$600及額外HK$300現金券回贈，即於整個推廣期內最多可獲HK$900現金券回贈。

每階段累積簽賬總額	每階段累積食肆簽賬金額	現金券回贈
HK$5,500 或以上	HK$1,000 - HK$1,999	HK$50
	HK$2,000 - HK$2,999	HK$150
	HK$3,000 或以上	HK$300
	2個階段食肆簽賬均達HK$3,000或以上	基本HK$600+額外HK$300(即合共最高HK$900現金券回贈)

6. 累積簽賬包括以適用信用卡於推廣期內所作之本地及海外零售簽賬、網上簽賬、現金透支及免息分期付款計劃之總金額(以顯示於月結單上之交易日期計算及須於2013年1月31日或以前已誌賬)。其他交易均不適用於此推廣計劃，包括但不只限於郵購、電話購物、自動轉賬、繳交公共事務費用、保費、八達通自動增值、已誌賬之免息分期之每月供款、手續費、年費、逾期費用、超額費用、利息/財務費用、結餘轉賬之金額及利息、「兌現年息優惠」計劃之金額及利息/手續費、「兌現分期」或「月結單分期」計劃之供款及利息/手續費、網上繳款、兌換籌碼及繳稅金額。所有未誌賬 / 取消 / 退款 / 偽造 / 未經許可的交易均不適用於此推廣計劃。7. 合資格食肆簽賬包括以適用信用卡於推廣期內(以顯示於月結單上之交易日期計算及須於2013年1月31日或以前已誌賬)於本地餐廳、快餐店、酒店餐飲、酒吧及酒廊以港幣交易之新簽賬。其他交易均不適用於此推廣計劃，包括但不只限於商戶編號為非餐廳/食肆之商戶/機構(根據本行/Visa國際組織/MasterCard Asia/Pacific (Hong Kong) Limited/美國運通/中國銀聯不時界定)、海外食肆簽賬、酒席宴會、私人宴會、包場派對、私房菜、設於美食廣場/超級市場/百貨公司內之食肆、俱樂部/會所內之餐飲或個別商戶之收單銀行所鑑定之商戶編號為非有關行業之正確商戶編號或其他未經許可之簽賬。8. 全港食肆「高達15%現金券回贈」是以客戶於2個階段均累積食肆簽賬HK$3,000計算，可獲基本HK$600及額外HK$300現金券，即合共HK$900現金券回贈。此外，每階段之任何累積簽賬或現金透支總額均須滿HK$5,500或以上。9. 少於HK$450現金券將於推廣期後第3個月內以郵寄方式寄至合資格客戶的指定信用卡賬戶之通訊地址。而HK$450或以上之現金券將於推廣期後第3個月內以獎賞換領信方式郵寄至合資格客戶的指定信用卡賬戶之通訊地址，其換領獎賞之詳情將會於該信內列明。10. 客戶如在推廣期後第3個月後仍未收妥現金券，須通知本行；否則，本行恕不承擔有關責任，也不會作任何賠償。11. 有關之適用信用卡賬戶必須於現金券寄出時仍為有效以及信用狀況良好，方可享有關現金券；否則，本行有權取消有關現金券。12. 本行將經電腦核實客戶之信用卡交易紀錄，以確定客戶於此推廣計劃可獲享之現金券。若簽賬存根印載的資料與本行存檔紀錄不符，將以本行存檔紀錄為準。13. 如客戶於獲取現金券後取消用作計算此推廣計劃的任何有關簽賬，本行有權從客戶之適用信用卡賬戶內扣除客戶所獲享之現金券相等價值的行政費用，而毋須另行通知。14. 所有現金券不可退換、轉讓或兌換現金。15. 所有現金券須根據現金券供應商之條款及細則使用。16. 客戶必須保留有關之交易單據及信用卡簽賬存根正本以作核對之用。如有任何爭議，客戶必須提供有關之交易單據及簽賬存根正本，以便本行作進一步調查。所有已遞交之有關文件將不獲發還。17. 尚有其他條款及細則，詳情請瀏覽standardchartered.com.hk/dining。

日日是佳節

Celebrate the holiday season with up to 32% off Maxim's festive specials including poon choi, party catering and cakes! Please visit standardchartered.com.hk for details.

美心MX冬至盆菜8折/聖誕派對美食68折

美心MX 為食創新

由即日起至2012年12月19日，憑卡於美心MX訂購冬至福聚滿盆盆菜可享8折優惠，讓您在佳節與親朋好友盡嚐滋味美饌！

優惠1 福聚滿盆盆菜8折

- **福聚滿盆盆菜** (6位用)
  優惠價：**HK$388** (~~HK$485~~)
- **福聚滿盆盆菜** (10位用)
  優惠價：**HK$438** (~~HK$548~~)

優惠2 精選食品低至68折

- **富貴八寶鴨**
  優惠價：**HK$268** (~~HK$335~~)
- **百福原隻鮑魚** (6隻)
  優惠價：**HK$208** (~~HK$260~~)
- **如意中華燒味拼盤** (3磅)
  優惠價：**HK$195** (~~HK$288~~)

訂購日期：16.11.2012 - 19.12.2012　取貨日期：7.12.2012 - 22.12.2012

由即日起至2013年1月19日，憑卡於美心MX訂購聖誕及新年派對美食可享68折優惠，今個佳節滋味無窮！

優惠1 聖誕及新年派對美食68折

優惠2 提早預訂優惠

於12月16日前訂購及付款，**即送美心MX香港地奶茶券2張及/或可以優惠價HK$148購買聖誕甜品「紐約芝士餅」一客**(原價HK$258)。

優惠3 免費香滑紅豆糕

訂購每滿HK$1,500(折實價)，**即送2磅「香滑紅豆糕」一客**(原價HK$168)，訂購滿HK$3,000(折實價)，送兩客，如此類推。

訂購日期：19.11.2012 - 19.1.2013　取貨日期：21.11.2012 - 22.1.2013

訂購熱線：2101 1293　網頁：www.maxims.com.hk

所有優惠須受有關條款及細則約束，詳情即上 standardchartered.com.hk。

註：圖片只供參考。送貨服務不能指定時間。一般地區送貨費為HK$200；山頂、赤柱、西貢及東涌送貨費為HK$500;離島、大嶼山、馬灣及愉景灣不設送貨服務。圍村只送到村口。不設電梯之送貨地點價錢另議。價錢並不包括停車場費用，停車場費用須由客戶以現金支付送貨司機。

美心西餅法國朱古力系列及聖誕蛋糕8折

美心西餅

由即日起至2012年12月27日，憑卡於美心西餅惠顧法國朱古力系列及聖誕蛋糕，可享8折優惠*，讓您渡過甜蜜聖誕！

朱古力焦糖果仁脆撻
(選用法國CACAO BARRY St. Domingue 聖多明哥70%純朱古力)
優惠價：**HK$198.4** (~~HK$248~~)

朱古力紅桑子慕絲蛋糕
(選用法國CACAO BARRY St. Domingue 聖多明哥70%純朱古力)
優惠價：**HK$134.4** (~~HK$168~~)

Angry Birds 聖誕派對
(鮮什果蛋糕)
優惠價：**HK$318.4** (~~HK$398~~)

奇脆聖誕
(芒果脆脆)
優惠價：**HK$174.4** (~~HK$218~~)

旋栗聖誕屋
(栗子黑森林蛋糕)
優惠價：**HK$150.4** (~~HK$188~~)

聖誕鮮忌廉蛋糕系列優惠期：
1.12.2012 – 27.12.2012 (以取餅日計)

其他鮮忌廉蛋糕系列優惠期：
1.12.2012 – 6.1.2013 (以取餅日計)

*8折優惠只適用於HK$148或以上之聖誕蛋糕/其他鮮忌廉蛋糕。

尚有其他鮮忌廉蛋糕款式供選擇，詳情請向美心西餅店員查詢。

訂購及查詢熱線：2743 3311

美心西餅優惠之條款及細則： 1. 聖誕鮮忌廉蛋糕優惠期由2012年12月1日至2012年12月27日(以取餅日計)；其他鮮忌廉蛋糕系列優惠期由2012年12月1日至2013年1月6日(以取餅日計)。2. 除特別註明外，優惠不可與任何其他推廣優惠、折扣、美心西餅禮餅券、美心嫁囍禮餅咭、美心西餅Party Card或現金券同時使用。3. 此優惠只適用於購買HK$148或以上之聖誕及其他鮮忌廉蛋糕，並須以產品之原價計算。4. 優惠不適用於購買其他美心產品。5. 優惠只適用於香港全線美心西餅分店及不適用於網上訂購。6. 訂購一經接納，客戶不可取消或更改訂單。7. 客戶須於指定取貨日期提取蛋糕，否則，其蛋糕將當作自動放棄論，而所繳付之金額將不獲退還。8. 如特殊情況需更改取貨日期，請於原定之取貨日期前不少於48小時通知取貨分店。9. 所有相片、產品資料及價格只供參考，並以美心西餅為準，如有任何調整，恕不另行通知。